



10246

musicalia 2 IIII

Szumki-Ukraińskie Mich. Zawadzkiego.

I. II. III.

op. 31.

Na Fortepiano w 2 rąk, à 75 kop (M. 2,50)

Na Fortepiano w 4 rąk, à 90 kop („ 3,)

Na Skrzypce z Fortep.: à 90 kop („ 3,)

Na Fletę z Fortepia.: à 90 kop („ 3,)

Własność Wydawcy.

KIJOW,
BOLESŁAWA KOREYWO.

Lipsk,
Rob. Forberg

Warszawa,
Gebethner & Wolff.

Wilno,
J. Zawadzki.

Zytomierz,
J. Zawadzki.

BIBLIOTHECA
UNIVERSITATIS
CRACOVENSIS

10246

III
— Mms.

2



8 9972 m 269

Druga
SZUMKA UKRAIŃSKA.

WSTĘP.

Andante melancolico e semplice.

Mich. Zawadzki. Op. 31.

The first system of musical notation consists of a treble and bass clef staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, starting with a quarter rest. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords. A dynamic marking *cresc.* is placed above the bass staff in the fourth measure.

The second system of musical notation continues the piece. The treble staff features a melodic line with a long horizontal line indicating a sustained note or a specific performance instruction. The bass staff continues with harmonic accompaniment. A dynamic marking *mf* is placed above the treble staff in the first measure.

The third system of musical notation shows the continuation of the melodic and harmonic lines. A dynamic marking *espress.* is placed above the treble staff in the first measure, and a dynamic marking *f* is placed above the treble staff in the seventh measure.

The fourth system of musical notation concludes the introduction. The treble staff ends with a fermata over the final note. A dynamic marking *p* is placed above the treble staff in the final measure. A dynamic marking *ritenuto* is placed above the bass staff in the fifth measure.

Allegro.

S Z U M K A.

31bl. Jaz.

The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The time signature is 2/4. The music features a series of chords in the right hand and a rhythmic bass line in the left hand. Dynamics include *f* (forte) and accents (^).

The second system continues the musical notation. It includes a vocal line in the treble clef with the syllable "ere" written below it. The piano accompaniment continues with chords and a bass line. Dynamics include *f* and accents (^).

The third system features a vocal line in the treble clef with the syllables "scen - do dol." written below it. The piano accompaniment includes the instruction *espress.* (espressivo). Dynamics include *f* and accents (^).

The fourth system continues the musical notation. It includes a vocal line in the treble clef with the syllable "ere" written below it. The piano accompaniment continues with chords and a bass line. Dynamics include *f* and accents (^).

The fifth system features a vocal line in the treble clef with the syllables "scen - do" written below it. The piano accompaniment includes the instruction *dol.* (dolce). Dynamics include *f* and accents (^).

f *con fuoco* *f*

f *f* *f* *dol.* *legg.*

p *f* *8*

f *grazioso* *f*

mf *f* *il basso marc.*

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a complex, rapid sixteenth-note pattern. The left hand (bass clef) plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *sf*. An *8va* marking is present above the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with sixteenth-note patterns. The left hand has a more active role with eighth-note figures. Dynamics include *f* and *ff*. The tempo marking *schezz.* is written above the right hand.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamics include *sf* and *p*. The marking *cresc.* is written above the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and a *6* fingering. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *mf*. An *8* marking is above the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and a *6* fingering. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *p* and *f*. An *8* marking is above the right hand.

8

mf *cresc.* *p*

8

f

8

cresc. *f* *cre*

8

scen - - do *f* *mf* *f* *f*

8

f *f* *f* *f*



Recueil de compositions modernes et classiques pour le PIANO à 2-ms,

publié par Boleslas Koreywo à Kieff.

R. Cop.	R. Cop.	R. Cop.
Arditi, P. Bacio. Valse-brillante	Лисенко, М. Сюита in G. изъ Украинскихъ пѣсень: № 1. Preluda. № 2. Couranta. № 3. Toccata. № 4. Sarabanda. № 5. Gavotte. № 6. Scherzo. (Sous presse)	Witwicki, J. Op. 25. Une Larme. Chant sans paroles
Beethoven. Op. 13. Sonate pathétique	— — — — —	„ Op. 31. Prière d'un Orphelin
„ Op. 27. No. 2. Sonata quasi una fantasia	— — — — —	„ Op. 32. Inspirations des Rives du Boristhène
„ Marche-funèbre. (Траурный Маршъ.)	— — — — —	„ Op. 33. Hommage à Kościuszko. Polonaise ancienne connue sous le nom de „Polonaise de Kościuszko“, paraphrasée
Bordowska Olga. Op. 1. Souvenir-Valse, dédiée à Mr. le Prince Dondukoff-Korsakoff	Madeyski, Marcel. Polonaise dédiée à Mme Zebrowska	„ Op. 34. Invitation. Polka de Salon
Büchner, Ch. E. Op. 23. Melodie russe. Paraphrase	Medorn, G. Salut à Odessa. Polka Mazurka	„ Op. 35. Druga Szumka Ukrainiska
„ Op. 24. En Gondole. Morceau de Concert	Mikuli, Ch. 1. Prélude et Presto	Zaremba, Konrad. Op. 12. Pierwszy polonez
Buddens, E. Op. 3. La Danse des Sylphides. Mazurka de Concert	„ Op. 2. Quatre Mazurkas	Zawadzki, Mich. Op. 14. Table-Moving-Valse
Chopin, Fr. Mazurka (en La min.) dédiée à son ami Emile Gaillard	Miller, Konst. Fantaisie polonaise sur un thème Cracovien	„ Op. 19. Mazurka ded. à Mr. Ant. Kański
Czapek, J. Każut lude szczom szczasływa. Śpiew Ukraini ułożony na Fortepian. Nowe Wydanie	„ Duma o Stefanie Potockim. Śpiew historyczny Peryfrazo w kształcie fantazyj. „Władysław Łokietek. Śpiew historyczny Peryfrazo w kształcie fantazyj	„ Op. 24. Pierwsza Szumka Ukrainiska. Nowe Wydanie
Czetwertyńska Księżniczka Janina. Piosnka bez słów (Chant sans paroles)	Modzelewski, Mich. Op. 6. Dawne Czasy. Polonez	„ Op. 26. Tambour-Marche
„ Rękawiczka. Peryfrazo	Nesvadba, Ernest. Résignation transcr. p. Piano seul	„ Op. 28. Mélange de differents thèmes en forme d'une Valse
„ Wezwanie do Mazura	Noestelberger, J. L. Op. 3. Adieu. Pièce de salon	„ Op. 31. Druga Szumka-Ukrainiska. Nowe Wyd.
Gerke, A. „Mene maty za te łajut' szczo-b' kozaka nekochaty“. Piśnia i Szumka dla samoho Fortep.	„ Op. 11. Nocturne sur une mélodie russe de A. Gourileff: Ласточка. „Вѣтся ласточка зырокыла“	„ Op. 34. La Gracieuse. Polka Mazurka
Grabowski, Stanislas. Album: 1) Wiosna na wsi poema muzyczne. 2) Polka. 3) Impromptu à la valse. 4) Karnawał węgierski. 5) Charakterystyczna Żydowska polka. 6) Polonaise favorite. 7) Polonaise caracteristique. 8) Polonaise et 2 Mazurkas. 9) Polonaise militaire. 10) Polonaise pathétique. 11) Polonaise fantastique. 12) Polonaise dramatique. 13) Polonaiseromantique. 14) Polonaise brillante. 15) Polonaise serieuse. 16) Polonaise Kiepskie Czasy. Complet	„ Op. 17. Trois Mazurkas	„ Op. 35. Valse mélodieuse sur des thèmes russes
Grimm, J. A. Mazurek. Śpiew do Pszczółki.	„ Op. 18. Oh! dites lui (Скажите ей) Romance russe transcrit	„ Op. 36. Valse-Etude
Herzberg, Ant. Op. 8. La Cascade	Obniski, Stanislas. Op. 49. Prélude	„ Op. 39. Zawadzki-Galop
„ Op. 67. Souvenir de la Volhynie. Deux Mazurkas	„ Op. 55. Valse (Es-dur)	„ Op. 40. Polka de Salon
„ Op. 70. Deuxième Polonaise	Ogiński, Prince Mich. Seize Polonaises favorites. 3ème Edition. Revue et corrigée par Ant. Kocipiński	„ Op. 41. Les Adieux. Valse
Jedliczka, A. Op. 11. Improvisation sur un air russe de A. Warlamoff: Грусть. „Смолни пташка, канарейка“	„ Les Adieux à la Patrie. Polonaise célèbre.	„ Op. 43. Souvenir d'Ostende. Marche flamande
„ Op. 12. Souvenir de Poltawa. 1ère grande Fantaisie sur des airs Petits-Russiens“	Osborne, G. A. Fantaisie sur des motifs favoris de l'Opera Traviata	„ Op. 52. Trzecia Szumka-Ukrainiska. Nowe Wydanie
„ Op. 13. La belle Bohème. Polka de Salon	Orłowski, Er. Campanella-Polka	„ Op. 59. La Sylphide. Cinquième Valse de Salon
Junkelmann de Rota. Op. 19. Deuxième Serenade	„ La Surprise. Polka	„ Op. 62. Marche sur des airs Polonais
Jzycki, W. Op. 9. Polonez	Panotschini, A. Trovatore. Paraphrase sur l'air et scène: Miserere	„ Op. 63. Mazurek (Na pamiątkę Panu Henr. Szopowiczowi)
Kalliwoda, André. Marche cosaque	Polonez Staroświecki	„ Op. 64. Souvenir du temps qui n'est plus. Valse brillante (6me Valse de Salon)
„ Première Guirlande musicale sur des thèmes nationaux de l'Ukraine	Prochaska, Fréd. Valse favorite sur des romances russes	„ Op. 65. Mazurka de Salon
Kayzer, Severino. Six Mazurs	Putler, Fréd. Op. 18. La Complainte du Rossignol. Nocturne sentimentale	„ Op. 66. Chant sans paroles
„ Six Polkas de Salon	Ravina, H. Op. 36. Un Rêve. Mélodie	„ Op. 70. Valse Impromptu
„ Op. 3. Deux Masourkas	Ruckgaber, J. Op. 64. Une fleur de Salon. Impromptu-Valse	„ Op. 71. Pierwsza Ukrainiska Rapsodia
„ Op. 4. Trois Polonaises	„ Polka-Mazurka	„ Op. 72. La Capriciosa. Impromptu
„ Op. 5. Quatres Polkas	Schadek, Jos. Op. 21. Romance russe de A. Gourileff: „Что такъ сильно сердце бьется“ transcr. pour le Piano (déd. à son élève Jos. Rubinstein)	„ Op. 73. Rondino
Kinsky, Jean. Fantaisie sur la chanson d'Ukraine „Nechody Hryciu na weczernyci“	Schiff, Seymour. Nadine-Polka. Fantaisie	„ Op. 76. Souvenir de Carlotta Patti. Polka de Concert
„ Impromptu sur une Réverie	Sokol, A. Op. 5. Polka Gracieuse. Morceau de Salon	„ Op. 100. Transcription sur une chanson Ukrainienne „Ne szumy kuże“
Kocipiński, Ant. Op. 5. Deux Polonaises en Re, Ut. Nouv. Edit.	„ Op. 6. Grande fantaisie brillante sur la romance russe: „И можетъ быть.“	„ Op. 109. Valse de salon (dédiée à Mme la Comtesse Potocka) (sous presse)
„ Op. 7. Quatres Mazures de Mazovie	„ Op. 12. Cinq études pour le piano. — (Sous presse)	„ Op. 112. Scherzino sur un thème Ukrainienne
„ Op. 8. Invitation à la danse	„ Chateau des fleurs, polka de Salon	„ Op. 120. 8-me Schoumka burlesque (Danse de l'Ukraine)
„ Op. 10. Carnaval de Venise et de Pologne. Nouvelle Edition	Sokołowski, A. Polonaise	„ Op. 121. Impromptu sur des airs russes
„ Op. 12. Polonaise et trois mazurs	Szaramowicz, G. E. Marzenie (Réverie)	„ Op. 125. Souvenir de Kieff. Polka de Salon
„ Łódka Mazurek	Szopowicz, H. Op. 1. Quatre Mazurkas en F. D. As. As	„ Op. 127. 9-me Schoumka Ukrainienne. (Sous presse)
„ Mazur z Ukrainką	„ Op. 8. Quatre Mazurkas en Gis m. A. B. As	„ Op. 130. Polka fantastique
Konarski. Mazurka caracteristique. Paraphrase mélancolique	Szymanowska, Maria. Nokturno (Wilija naszych strumieni rodzica)	„ Op. 137. Deux Etudes de Concert. (Dédiée à Mme la Comtesse Marie Potocka) № 1. La Source
Kopczyński, J. Op. 1. Prélude, Petite valse, Moment musical, Romance sans paroles.	Taborowski, St. Op. 8. Wisła Mazur	„ № 2. Etude G-moll
„ Op. 2. Prélude et fugue	„ Op. 10. Grande Polonaise de Concert	„ Op. 142. 10-me Schoumka. Danse nationale Ukrainienne (dédiée à Mr. Fr. Liszt)
„ Op. 3. Fantaisie sur des airs Ukrainiens. (Sous presse.)	Tedesco, Ign. Salut à ma patrie. Second air bohémien varié	„ Op. 148. Une fleur de rose. Mazourka sur des thèmes polonais
Korbrowski, Adolphe. Op. 7. Mazurka brillante	Tyszkiewicz, Ed. Valse	„ Op. 157. 9-me Valse de salon (sous presse)
„ Op. 10. Grande Polka. Fantaisie de conc.	Tyszkiewicz, Thadée. Marche pour musique militaire, transcrit p. Piano	„ Op. 158. Am schönen silber-schimmernden Horyn. Walzer. (dédiée à Mme Szymanowska)
Korff, G. Baron. Réverie mélancolique	„ Trois Mazurkas	„ Op. 161. Seconde Cosaque de l'Ukraine, Morceau de Concert (sous presse)
„ Mes adieux à Leipzig. Mazurka de salon	Wanka, Amédée. Op. 9. Chant sans paroles. Nouv. Edit.	„ Op. 164. Chanson et Cosaque. Danses nationales. (Sous presse)
Krakowiak Fantazyja	Wanka, Charles. Mazurka. Impromptu de Salon	„ Op. 170. Celebre Fabel valse
Kraszewski, J. I. Pastusze piosenki. Na Fortep. przepisak	Wieniawski, Jos. Op. 3. Valse de concert	„ Op. 172. Idylle. Mazourka (sous presse)
Lefebure-Wély. Op. 54. Les Cloches du Monastère. Nouv. Edit.	„ Op. 12. Souvenir de Lublin. Romance variée	„ Op. 200. Das Leben ist ja nur ein Traum. Walzer
Leszetycki, Arm. Warszawianka Mazurka	Вильбоа, R. 150 русскихъ пѣсеньъ записанныхъ съ народнаго напѣва и аранжированныхъ для Фортепiana	„ Feuille d'Album
„ Ouverture, de l'opéra: Guillaume Tell de Rossini	Witwicki, J. Op. 1. Ukraina. Variations (sur une Chanson d'Ukraine: „Zibralysia wsi burłaki“	Ziętarski, R. Op. 24. La Prière du Soir. Morceau musical
Lickl, C. G. Grazioso pour Piano seul ou Physharmonium	„ Op. 10. Grandes Variations concertantes sur un thème national russe: „Не шей ты мнѣ матушка красный сарафанъ“	„ Op. 25. Elégie
Liebermann, Adolph. Mazur de salon	„ Op. 12. Grandes Variations concertantes sur le motif national russe: „Соловей мой соловей“	„ Op. 26. La Prière du Matin
		„ Op. 32. Marche funèbre
		„ Op. 34. Quatre Mazourkas
		„ Op. 35. Tarantelle napolitaine
		„ Op. 39. Pieśń religijna
		„ Op. 41. Gr. Fantaisie de Concert sur deux thèmes Ukrainiennes. (Ne chody Hryciu. Handzia Ciacia młodyczka